

---

Председатель: Мальта

## СПЕЦИАЛЬНОЕ ЗАСЕДАНИЕ ПОСТОЯННОГО СОВЕТА (1485-е пленарное заседание)

1. Дата: пятница, 2 августа 2024 года (Нойерзал и в формате видеотелеконференции)  
  
Открытие: 13 час. 35 мин.  
Заккрытие: 13 час. 55 мин.
2. Председатель: посол Н. Мели Доди
3. Обсуждавшиеся вопросы – Заявления – Принятые решения/документы:  
  
Пункт 1 повестки дня: РЕШЕНИЕ ОБ ОСТАТКЕ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 2023 ГОДА И ДОПОЛНИТЕЛЬНОМ ПЕРЕСМОТРЕННОМ ВРЕМЕННОМ РАЗРЕШЕНИИ НА ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РАСХОДОВ В 2024 ГОДУ НА НУЖДЫ БЮРО ПО ДЕМОКРАТИЧЕСКИМ ИНСТИТУТАМ И ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Председатель

**Решение.** Постоянный совет принял Решение № 1485 (PC.DEC/1485) об остатке денежных средств по состоянию на 31 декабря 2023 года и дополнительном пересмотренном временном разрешении на осуществление расходов в 2024 году на нужды Бюро по демократическим институтам и правам человека; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Председатель, Венгрия – Европейский союз (интерпретирующее заявление, см. Добавление 1 к Решению), Канада (интерпретирующее заявление, см. Добавление 2 к Решению), Соединенное Королевство (интерпретирующее заявление, см. Добавление 3 к Решению), Босния и Герцеговина (интерпретирующее заявление, см. Добавление 4 к Решению), Азербайджан (интерпретирующее заявление,

см. Добавление 5 к Решению), Армения (интерпретирующее заявление,  
см. Добавление 6 к Решению)

Пункт 2 повестки дня: ОБЗОР ТЕКУЩИХ ВОПРОСОВ

Выступлений не было.

Пункт 3 повестки дня: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Выступлений не было.

4. Следующее заседание:

будет объявлено позднее.

---

**1485-е пленарное заседание**  
PC Journal No. 1485, пункт 1 повестки дня

**РЕШЕНИЕ № 1485  
ОСТАТОК ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ  
ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 2023 ГОДА  
И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПЕРЕСМОТРЕННОЕ ВРЕМЕННОЕ  
РАЗРЕШЕНИЕ НА ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РАСХОДОВ В 2024 ГОДУ  
НА НУЖДЫ БЮРО ПО ДЕМОКРАТИЧЕСКИМ ИНСТИТУТАМ  
И ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

Постоянный совет,

I. Действуя согласно соответствующим положениям Финансовых правил,

вновь подчеркивая важность полной прозрачности и подотчетности в функционировании ОБСЕ,

признавая, что пока не удалось достичь согласия по всем программным мероприятиям, и отмечая необходимость продолжения некоторых из этих обсуждений,

вновь подчеркивая важность решений Постоянного совета № 486 от 28 июня 2002 года и № 553 от 27 июня 2003 года,

исходя из того, что дискуссия по сводному бюджету на 2024 год всё ещё продолжается, и не предопределяя результатов этой дискуссии,

признавая далее, что дискуссия в ККУФ по Финансовому отчету и финансовым ведомостям за год, окончившийся 31 декабря 2023 года, которые были распространены 2 июля 2024 года в виде документа PC.ACMF/21/24, продолжается, и учитывая, что этот документ подлежит утверждению Постоянным советом,

ссылаясь на финансовое правило 3.04 «Временное разрешение на производство расходов»,

ссылаясь на подпункт «b» финансового правила 3.01, в котором говорится о полномочиях Постоянного совета на принятие решений относительно всех компонентов бюджета,

принимает к сведению предложение касательно запроса о дополнительном финансировании, содержащееся в документе PC.ACMF/24/24 от 18 июля 2024 года;

утверждает в порядке исключения дополнительное временное разрешение на осуществление расходов на сумму в 397 000 евро на цели Программы БДИПЧ по выборам согласно указанному в Приложении;

постановляет, что это дополнительное временное разрешение на осуществление расходов будет финансироваться за счет остатка денежных средств, указанного в Финансовом отчете и финансовых ведомостях за год, окончившийся 31 декабря 2023 года.

II. Ссылаясь на соответствующие положения принятого на встрече на высшем уровне Хельсинкского документа 1992 года, а также на решения Постоянного совета № 241 (1998 год), № 428 (2001 год) и № 476 (2002 год), определяющие мандат и условия проведения Совещания по рассмотрению выполнения, посвященного человеческому измерению,

подчеркивая, что данное решение не создает прецедента для бюджета или организации будущих совещаний по рассмотрению выполнения, посвященных человеческому измерению,

утверждает, не создавая прецедента, приведённое в Приложении пересмотренное временное разрешение на осуществление расходов в 2024 году.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПЕРЕСМОТРЕННОЕ ВРЕМЕННОЕ РАЗРЕШЕНИЕ НА ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РАСХОДОВ В 2024 ГОДУ

<u>Фонд</u> Основная программа Программа	Временное разрешение на расходы, фин. правило 3.04*	Итого прогнозируе мые расходы в 2024 году	Прогнозный баланс на конец года	Дополнит. временное разрешение на расходы	Предлагаемый перевод, п. «а» iv) фин. правила 3.02	Итого Пересмотренное временное разрешение на осуществление расходов
	A	B	C=A- B	D	E	F=A+D+E
<b><u>Бюро по демократическим институтам и правам человека</u></b>						
Совещания, посвященные человеческому измерению	603 000	230 300	372 700		(372 700)	230 300
Выборы	6 505 200	7 375 200	(870 000)	397 300	372 700	7 275 200
<b>ИТОГО ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ВРЕМЕННОЕ РАЗРЕШЕНИЕ НА ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РАСХОДОВ:</b>				<b>397 300</b>		

\*Отражает временное разрешение на осуществление расходов на период до конца 2024 года.

PC.DEC/1485  
2 August 2024  
Attachment 1

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

## **ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 ПОДРАЗДЕЛА IV.1(A) ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

Делегация Венгрии как страны, председательствующей в ЕС, передала слово представителю Европейского союза, который выступил со следующим заявлением:

«В связи с принятым решением об остатке денежных средств по состоянию на 31 декабря 2023 года и дополнительном пересмотренном временном разрешении на осуществление расходов в 2024 году на нужды Бюро по демократическим институтам и правам человека позвольте мне сделать следующее интерпретирующее заявление от имени государств – членов Европейского союза (ЕС) в соответствии с пунктом 6 подраздела IV.1(A) Правил процедуры ОБСЕ.

Государства – члены ЕС одобряют это решение.

Государства – члены Европейского союза вновь заявляют о своей всемерной поддержке деятельности по наблюдению за выборами, осуществляемой Бюро по демократическим институтам и правам человека (БДИПЧ). Как мы уже неоднократно заявляли, крайне важно, чтобы БДИПЧ располагало достаточными ресурсами и персоналом для выполнения своего мандата. Это включает в себя проведение всех мероприятий по наблюдению за выборами, которые Бюро сочтет необходимыми на основании запросов государств – участников ОБСЕ, будь то ожидаемых или неожиданных.

Поэтому мы поддерживаем дополнительное временное разрешение на осуществление расходов в размере 397 300 евро, чтобы обеспечить финансирование наблюдения за выборами в Боснии и Герцеговине и Узбекистане в соответствии с запросом БДИПЧ от 18 июля. Однако мы глубоко сожалеем, что не удалось достичь консенсуса по принятию проектов решений о Финансовом отчете и финансовых ведомостях за финансовые годы, окончившиеся 31 декабря 2023 года и 31 декабря 2022 года, и призываем все государства-участники незамедлительно присоединиться к консенсусу по этим важным решениям.

Кроме того, государства – члены ЕС поддерживают предложение перевести, не создавая прецедента, отделу БДИПЧ по выборам 372 700 евро из суммы, ранее выделенной в порядке временных ассигнований на 2024 год отделу по проведению совещаний по человеческому измерению.

Государства – члены Европейского союза сожалеют по поводу невозможности использовать Программу совещаний, посвященных человеческому измерению, по ее назначению из-за того, что консенсус в отношении Совещания по рассмотрению выполнения, посвященного человеческому измерению (СРВЧИ), вновь блокируется одним из государств-участников. Европейский союз полностью поддержал проекты решений по СРВЧИ, представленные Председательством, и проявил готовность присоединиться к консенсусу. СРВЧИ остается важнейшей и уникальной площадкой для взаимодействия с гражданским обществом, заслушивания независимых мнений и обеспечения отчетности наших правительств в том, что касается выполнения принятых нами в рамках ОБСЕ обязательств в области человеческого измерения. Данное решение не создает прецедента в отношении бюджета или организации последующих совещаний по рассмотрению выполнения, посвященных человеческому измерению.

Государства – члены ЕС вновь заявляют о своей полной поддержке мандата и автономности БДИПЧ. Деятельность БДИПЧ во всех аспектах его полномочий имеет важнейшее значение для утверждения прав человека и основных свобод в регионе ОБСЕ. Мы подчеркиваем, что СРВЧИ – это предусмотренное соответствующим мандатом мероприятие, которое не удалось организовать третий год подряд из-за отказа одного из государств-участников присоединиться к консенсусу.

Наконец, государства – члены ЕС благодарят мальтийское Председательство за приложенные им самоотверженные усилия с целью достичь консенсуса по данному решению.

Г-жа Председатель, прошу приложить текст этого интерпретирующего заявления к Решению и включить его в Журнал заседания.

Благодарю Вас».

PC.DEC/1485

2 August 2024

Attachment 2

RUSSIAN

Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 ПОДРАЗДЕЛА IV.1(A)  
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ  
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Канады:

«Г-жа Председатель,

в связи с решением об остатке денежных средств по состоянию на 31 декабря 2023 года и дополнительном пересмотренном временном разрешении на осуществление расходов в 2024 году на нужды Бюро по демократическим институтам и правам человека Канада хотела бы сделать следующее интерпретирующее заявление в соответствии с пунктом 6 подраздела IV.1(A) Правил процедуры ОБСЕ.

Хотя мы предпочли бы иметь сводный бюджет, считаем тем не менее поддержку этого решения отвечающей по большому счету интересам Организации.

Хотим подчеркнуть, что такой фрагментарный подход к распределению ресурсов представляет порочную практику финансового управления, не долговечен и не желателен, и его использование не должно стать нормой. Кроме того, достижение согласия о проведении предусмотренных соответствующими мандатами мероприятий во всех трех измерениях является обязанностью государств-участников.

Хотим отметить сложность положения, в которое ставит сотрудников ОБСЕ отсутствие сводного бюджета. Мы благодарим их за преданность делу, профессионализм и умение справиться с этой крайне непростой ситуацией.

Канада просит приложить текст этого заявления к Решению и включить его в Журнал заседания. Благодарю за внимание».

PC.DEC/1485  
2 August 2024  
Attachment 3

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 ПОДРАЗДЕЛА IV 1(A)  
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ  
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Соединенного Королевства:

«Благодарю Вас, г-жа Председатель.

В связи с только что принятым Постоянным советом решением Соединенное Королевство хотело бы выступить со следующим интерпретирующим заявлением в соответствии с пунктом 6 подраздела IV.1(A) Правил процедуры ОБСЕ.

Соединенное Королевство с глубокой признательностью отмечает приложенные Председательством усилия с целью достичь этого результата. Мы благодарны за принятие этого решения. Хотя более предпочтительным для нас было бы принятие решений по сводному бюджету на 2024 год и по Финансовому отчету и финансовым ведомостям за 2023 год, которые позволили бы Организация выполнить свои финансовые обязательства. Мы также предпочли бы иметь возможность провести Совещание по рассмотрению выполнения, посвященное человеческому измерению, так, как это предусмотрено соответствующим мандатом. Приветствуя дух компромисса и сотрудничества, продемонстрированный сегодня в этом зале, мы не забываем о последствиях непринятия других решений.

Соединенное Королевство твердо поддерживает Бюро по демократическим институтам и правам человека (БДИПЧ), и в этой связи я не могу не подчеркнуть важность миссий БДИПЧ по наблюдению за выборами. Неизменно большое количество приглашений провести наблюдение за выборами, которое получает БДИПЧ, является свидетельством той высокой оценки, которую большинство государств-участников дают его работе в этой области.

Проект решения требовался сегодня для того, чтобы обеспечить БДИПЧ необходимым ему для эффективного выполнения своего мандата финансированием, а также чтобы поддержать наших коллег из Боснии и Герцеговины и Узбекистана в выполнении их обязательств, принятых в рамках ОБСЕ.

Благодарю за внимание».

PC.DEC/1485  
2 August 2024  
Attachment 4

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 ПОДРАЗДЕЛА IV.1(A)  
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ  
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Боснии и Герцеговины:

«Г-жа Председатель,

в связи с принятым решением об остатке денежных средств по состоянию на 31 декабря 2023 года и дополнительном пересмотренном временном разрешении на осуществление расходов в 2024 году на нужды Бюро по демократическим институтам и правам человека позвольте мне сделать следующее интерпретирующее заявление в соответствии с пунктом 6 подраздела IV.1(A) Правил процедуры ОБСЕ.

Босния и Герцеговина хотела бы подтвердить свою решительную поддержку Председателя и ее компетентной команды и выразить им признательность за их усилия, приведшие к принятию проекта решения об остатке денежных средств по состоянию на 31 декабря 2023 года и дополнительном пересмотренном временном разрешении на осуществление расходов в 2024 году на нужды Бюро по демократическим институтам и правам человека (БДИПЧ). Не создавая прецедента, мы поддерживаем только что принятое по предложению Председательства решение.

Босния и Герцеговина вновь заявляет о своей полной поддержке мандата БДИПЧ, включая его работу по наблюдению за выборами. Мы считаем, что дополнительное финансирование БДИПЧ позволит ему продолжать играть важную роль в обеспечении того, чтобы выборы являлись истинным отражением воли народов Боснии и Герцеговины и Узбекистана, тем самым способствуя более светлому и демократическому будущему обеих стран и дальнейшему совершенствованию избирательного процесса.

В то же время вызывает глубокое сожаление тот факт, что нам до сих пор не удалось достичь консенсуса по сводному бюджету, в связи с чем позвольте мне выразить нашу полную поддержку усилиям Мальты, стремящейся найти консенсус по сводному бюджету ОБСЕ. Мы готовы поддержать этот процесс, чтобы обеспечить Организации необходимое финансирование для выполнения работы, предусмотренной ее мандатом, и, пользуясь возможностью, призываем государства-участники принять сводный бюджет.

Благодарю за внимание».

PC.DEC/1485  
2 August 2024  
Attachment 5

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 ПОДРАЗДЕЛА IV.1(A)  
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ  
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Азербайджана:

«В связи с принятым Постоянным советом решением об остатке денежных средств по состоянию на 31 декабря 2023 года и дополнительном пересмотренном временном разрешении на осуществление расходов в 2024 году на нужды Бюро по демократическим институтам и правам человека делегация Азербайджана хотела бы сделать следующее интерпретирующее заявление для протокола.

Делегация Азербайджана присоединилась к консенсусу по данному решению, исходя из того, что в принятом сегодня Постоянным советом решении четко признается, что обсуждение в Консультативном комитете по управлению и финансам (ККУФ) Финансового отчета за 2023 год и финансовых ведомостей за год, окончившийся 31 декабря 2023 года, которые были распространены 2 июля 2024 года в виде документа PC.ACMF/21/24, продолжается и что этот документ подлежит утверждению Постоянным советом.

В этой связи делегация Азербайджана хотела бы напомнить, что согласно подпункту «с» финансового правила 8.06 Финансовых правил ОБСЕ, который касается доклада о проверке отчетности, «Консультативный комитет по управлению и финансам обсуждает проверенный годовой отчет на основе доклада о проверке отчетности». Согласно подпункту «е» финансового правила 8.06 и финансовому правилу 7.05 Постоянный совет «принимает годовой финансовый отчет или осуществляет в отношении него такие другие действия, которые Совет может счесть необходимыми».

Таким образом, Финансовый отчет за 2023 год и финансовые ведомости за год, окончившийся 31 декабря 2023 года, упомянутые в данном решении, Постоянным советом не приняты. Этот документ является предметом продолжающегося обсуждения в ККУФ и подлежит утверждению Постоянным советом.

В принятом нами сегодня решении также признается, что дискуссии по сводному бюджету на 2024 год все еще продолжаются, и оно не предопределяет результатов этих дискуссий. В этом решении также признается, что пока не удалось достичь согласия по всем программным мероприятиям, и отмечается необходимость продолжения некоторых из этих обсуждений.

В этой связи делегация Азербайджана вновь заявляет о своей поддержке скорейшего принятия сводного бюджета, что позволит распределить скудные финансовые ресурсы ОБСЕ по тем направлениям, где они больше всего нужны для финансирования тех программных мероприятий, которые актуальны и в отношении которых существует консенсус. Бесплезные, устаревшие и неактуальные структуры, а именно так называемый Минский процесс, личный представитель Действующего председателя и Группа планирования высокого уровня, представляющие программные мероприятия, по которым нет согласия, должны быть исключены из бюджетных статей. Это позволит Организации оставаться актуальной, сохранить гибкость и продолжать приносить реальные результаты.

Просим приложить текст этого интерпретирующего заявления к принятому Решению и включить его в Журнал сегодняшнего заседания».

PC.DEC/1485

2 August 2024

Attachment 6

RUSSIAN

Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 ПОДРАЗДЕЛА IV.1(A)  
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ  
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Армении:

«Г-жа Председатель,

в связи с принятием Постоянным советом решения об остатке денежных средств по состоянию на 31 декабря 2023 года и дополнительном пересмотренном временном разрешении на осуществление расходов в 2024 году на нужды Бюро по демократическим институтам и правам человека делегация Армении хотела бы сделать следующее интерпретирующее заявление в соответствии с пунктом 6 подраздела IV.1(A) Правил процедуры ОБСЕ.

Армения присоединяется к консенсусу, отмечая неустанные усилия Председательства, направленные на то, чтобы найти развязки по нерешенным вопросам, возникшим в связи с отсутствием сводного бюджета. К сожалению, принятие сводного бюджета ОБСЕ постоянно блокируется из-за неконструктивного и максималистского подхода одного из государств-участников, которое решило использовать бюджетный процесс в своих целях посредством шантажа и необоснованных требований.

Армения готова поддержать скорейшее принятие сводного бюджета на основе существующих в ОБСЕ методов работы, обязательств и решений, принятых на самом высоком уровне, в том числе касающихся Минского процесса, Группы планирования высокого уровня и личного представителя Действующего председателя по конфликту, являющемуся предметом рассмотрения на Минской конференции ОБСЕ, задачи, цели и предназначение которых были четко определены и согласованы всеми государствами-участниками.

Прошу приложить текст этого заявления к Решению и включить его в Журнал заседания».